

Bruxelles, 17 august 2021  
(OR. en)

11283/21

---

**Dosar interinstituțional:  
2021/0273 (NLE)**

---

**AGRI 386  
PROBA 30  
WTO 192**

## PROPUNERE

|                |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă:         | Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare                                                                                                                                                        |
| Data primirii: | 13 august 2021                                                                                                                                                                                                                               |
| Destinatar:    | DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene                                                                                                                                                              |
| Nr. doc. Csie: | COM(2021) 480 final                                                                                                                                                                                                                          |
| Subiect:       | Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului internațional din 1992 privind zahărul |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 480 final.

Anexă: COM(2021) 480 final



COMISIA  
EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.8.2021  
COM(2021) 480 final

2021/0273 (NLE)

Propunere de

## **DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul  
Consiliului Internațional al Zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului  
internațional din 1992 privind zahărul**

## **EXPUNERE DE MOTIVE**

### **1. OBIECTUL PROPUNERII**

Prezenta propunere se referă la decizia de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului în legătură cu adoptarea preconizată a unei decizii de prelungire a Acordului internațional din 1992 privind zahărul până la 31 decembrie 2023

### **2. CONTEXTUL PROPUNERII**

#### **2.1. Acordul internațional din 1992 privind zahărul**

Acordul internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare „acordul”) urmărește creșterea cooperării internaționale privind problemele legate direct sau indirect de zahăr la nivel mondial, asigurarea unui cadru consultativ interguvernamental privind zahărul și mijloacele de ameliorare a economiei mondiale a zahărului, facilitarea comerțului cu zahăr prin culegerea și propagarea de informații cu privire la piața mondială a zahărului și la alți îndulcitori, încurajarea creșterii cererii de zahăr, în special pentru noi întrebuintări.

Acordul a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1993.

Uniunea este parte la acord<sup>1</sup>.

#### **2.2. Consiliul Internațional al Zahărului**

Consiliul Internațional al Zahărului este organismul responsabil pentru îndeplinirea tuturor funcțiilor necesare pentru aplicarea dispozițiilor acordului. El adoptă norme și reglementări, inclusiv regulamentul de procedură al Consiliului și al comitetelor acestuia, precum și regulamentul financiar și statutul personalului Organizației Internaționale a Zahărului (OIZ). Consiliul strânge și ține evidențele necesare și publică un raport anual și alte informații pe care le consideră adecvate.

Membrii la acord dețin în total 2 000 de voturi. Fiecare membru la acord are un anumit număr de voturi, care este ajustat anual în funcție de criterii definite în prealabil în acord. Toate deciziile Consiliului se iau prin consens, în principiu, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acord. În absența unui consens, deciziile se iau prin vot cu majoritate simplă, cu excepția cazului în care acordul prevede un vot special.

#### **2.3. Actul avut în vedere a fi adoptat de Consiliul Internațional al Zahărului**

Acordul a fost încheiat prin Decizia 92/580/CEE a Consiliului și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1993. Acordul a fost încheiat pentru o perioadă de trei ani, până la 31 decembrie 1995, și de atunci a fost prelungit în mod regulat pentru perioade suplimentare de câte doi ani, astfel cum se prevede la articolul 45. Acordul a fost prelungit ultima dată în iulie 2019<sup>2</sup> și rămâne în vigoare până la 31 decembrie 2021.

La 26 noiembrie 2021, în cadrul celei de a 59-a sesiuni a sale, Consiliul Internațional al Zahărului urmează să adopte o decizie în ceea ce privește prelungirea cu încă 2 ani a Acordului internațional din 1992 privind zahărul (denumită în continuare „actul avut în vedere”).

---

<sup>1</sup> Decizia 92/580/CEE a Consiliului din 13 noiembrie 1992 privind semnarea și încheierea Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 379, 23.12.1992, p. 15).

<sup>2</sup> Decizia (UE) 2019/1251 a Consiliului din 15 iulie 2019 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului internațional al zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 195, 23.7.2019, p. 18).

Scopul actului avut în vedere este de a permite OIZ să își continue activitatea.

Prelungirea acordului va acoperi perioada 1 ianuarie 2022-31 decembrie 2023.

### **3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII**

Acordul internațional din 1992 privind zahărul a fost încheiat de Uniune prin Decizia 92/580/CEE și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1993 pentru o perioadă de trei ani, până la 31 decembrie 1995. De la această dată, a fost prelungit în mod regulat pentru perioade suplimentare de câte doi ani. Acordul a fost prelungit ultima dată printr-o decizie a Consiliului Internațional al Zahărului din 19 iulie 2019, în cadrul celei de a 55-a sesiuni a acestuia, și rămâne în vigoare până la 31 decembrie 2021.

Uniunea a fost întotdeauna un membru activ al OIZ, iar o nouă prelungire a acordului cu până la doi ani este în interesul Uniunii. Uniunea este un producător important de zahăr, precum și un partener major de comercializare a zahărului pentru mulți dintre membrii OIZ.

Cei 87 de membri ai OIZ dețin un număr total de 2 000 de voturi. UE este considerată ca fiind un membru. Fiecare vot reprezintă 661 GBP în bugetul administrativ pentru 2021. Pentru procedurile bugetare (a se vedea articolul 25 din Acordul internațional din 1992 privind zahărul), și anume pentru stabilirea contribuțiilor financiare anuale ale membrilor, numărul de voturi alocate Uniunii este de 538 și, prin urmare, contribuția datorată pentru 2021 se ridică la 355 618 GBP. Aceste cifre sunt ajustate anual.

O decizie oficială cu privire la prelungirea acordului până la 31 decembrie 2023 este programată pentru cea de a 59-a sesiune a Consiliului Internațional al Zahărului, care va avea loc la 26 noiembrie 2021 la Londra.

Scopul prezentei propuneri este de a obține autorizația Consiliului care să permită Comisiei să voteze, în numele Uniunii, în favoarea prelungirii acordului până la 31 decembrie 2023, în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului.

### **4. TEMEIUL JURIDIC**

#### **4.1. Temeiul juridic procedural**

##### *4.1.1. Principii*

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire *„a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”*

Noțiunea de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Sunt, de asemenea, incluse instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care *„au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”*<sup>3</sup>.

##### *4.1.2. Aplicarea în cazul în discuție*

Consiliul Internațional al Zahărului a fost instituit prin articolele 3 și 8 din acord și poate fi invitat să adopte anumite decizii.

<sup>3</sup> Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61-64.

Actul avut în vedere, pentru care Consiliul Internațional al Zahărului este împuternicit în temeiul articolului 45 alineatul (2) din acord, are ca efect prelungirea valabilității acordului, care este un acord internațional obligatoriu pentru Uniune. Prin urmare, actul avut în vedere are efecte juridice.

Actul avut în vedere nu completează și nu aduce modificări cadrului instituțional al acordului.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

#### **4.2. Temeiul juridic material**

##### *4.2.1. Principii*

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul avut în vedere urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

##### *4.2.2. Aplicarea în cazul în discuție*

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comercială comună (comerțul cu produse agricole).

Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207 din TFUE.

#### **4.3. Concluzie**

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 207 din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

#### **5. PUBLICAREA ACTULUI AVUT ÎN VEDERE**

Deoarece va modifica acordul, este necesar ca actul Consiliului Internațional al Zahărului să fie publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* după adoptarea sa.

Propunere de

## DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului internațional din 1992 privind zahărul**

### CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul internațional din 1992 privind zahărul (denumit în continuare „acordul”) a fost încheiat de Uniune prin Decizia 92/580/CEE a Consiliului<sup>1</sup> și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1993. Acordul a fost încheiat pentru o perioadă de trei ani, până la 31 decembrie 1995.
- (2) În temeiul articolelor 3 și 8 din acord, Consiliul Internațional al Zahărului a fost înființat pentru a adopta anumite decizii. În temeiul articolului 45 alineatul (2) din acord, Consiliul Internațional al Zahărului poate prelungi acordul pentru perioade succesive de câte cel mult doi ani fiecare. De la încheierea sa, acordul a fost prelungit în mod regulat pentru perioade suplimentare de câte doi ani. Acordul a fost prelungit ultima dată printr-o decizie a Consiliului Internațional al Zahărului din iulie 2019<sup>2</sup> și rămâne în vigoare până la 31 decembrie 2021.
- (3) În cadrul celei de a 59-a sesiuni a sale, care va avea loc la 26 noiembrie 2021, Consiliul Internațional al Zahărului urmează să adopte o decizie privind prelungirea acordului pentru o nouă perioadă de până la doi ani, de la 1 ianuarie 2022 la 31 decembrie 2023.
- (4) Este adecvat să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul celei de a 59-a sesiuni a Consiliului Internațional al Zahărului, deoarece o nouă prelungire a acordului este în interesul Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articolul 1*

Poziția care trebuie adoptată în numele Uniunii în cadrul celei de a 59-a sesiuni a Consiliului Internațional al Zahărului este de a vota în favoarea prelungirii Acordului internațional din

---

<sup>1</sup> Decizia 92/580/CEE a Consiliului din 13 noiembrie 1992 privind semnarea și încheierea Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 379, 23.12.1992, p. 15).

<sup>2</sup> Decizia (UE) 2019/1251 a Consiliului din 15 iulie 2019 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Consiliului internațional al zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului internațional din 1992 privind zahărul (JO L 195, 23.7.2019, p. 18).

1992 privind zahărul pentru o nouă perioadă de până la doi ani, de la 1 ianuarie 2022 până la 31 decembrie 2023.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*

| FIȘĂ FINANCIARĂ                                                                                                                                                                                                                                             |                                              | FinancSt/10/<br>LK/hn/4760052                                |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                              | 6.22.2021.1                                                  |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                             |                                              | DATA: 28.6.2021                                              |                                                              |
| 1. RUBRICA BUGETARĂ:<br>14 20 03 06 Organizații și acorduri internaționale                                                                                                                                                                                  |                                              | CREDITE:<br>B2021 6 300 000 EUR                              |                                                              |
| 2. TITLUL:<br>Propunere de Decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului Internațional al Zahărului în ceea ce privește prelungirea Acordului internațional din 1992 privind zahărul. |                                              |                                                              |                                                              |
| 3. TEMEIUL JURIDIC: Articolul 207 coroborat cu articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.                                                                                                                              |                                              |                                                              |                                                              |
| 4. OBIECTIVE:<br>Prelungirea acordului internațional existent privind zahărul cu încă doi ani (1 ianuarie 2022-31 decembrie 2023).                                                                                                                          |                                              |                                                              |                                                              |
| 5. IMPLICAȚII FINANCIARE                                                                                                                                                                                                                                    | PERIOADĂ<br>DE 12 LUNI<br><br>(milioane EUR) | EXERCITIUL<br>FINANCIAR ÎN<br>CURS<br>2021<br>(milioane EUR) | EXERCITIUL<br>FINANCIAR<br>URMĂTOR<br>2022<br>(milioane EUR) |
| 5.0 CHELTUIELI<br>- DIN BUGETUL UE<br>(RESTITUIRI/INTERVENȚII)<br>- AUTORITĂȚI NAȚIONALE<br>- ALTELE                                                                                                                                                        |                                              |                                                              | 0,41                                                         |
| 5.1 VENITURI<br>- RESURSE PROPRII ALE UE<br>(TAXE/TAXE VAMALE)<br>- NAȚIONALE                                                                                                                                                                               |                                              |                                                              |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                             | 2023 (milioane<br>EUR)                       |                                                              |                                                              |
| 5.0.1 CHELTUIELI ESTIMATE                                                                                                                                                                                                                                   | 0,46                                         |                                                              |                                                              |
| 5.1.1 VENITURI ESTIMATE                                                                                                                                                                                                                                     |                                              |                                                              |                                                              |
| 5.2 METODA DE CALCUL: Bazată pe ipoteze privind un număr estimativ de voturi (538) ale UE (variază în fiecare an), referitor la o sumă estimată care urmează să fie plătită per vot în GBP (661).                                                           |                                              |                                                              |                                                              |
| 6.0 PROIECTUL POATE FI FINANȚAT DIN CREDITE ÎNSCRISE ÎN CAPITOLUL CORESPUNZĂTOR DIN BUGETUL ACTUAL?                                                                                                                                                         |                                              |                                                              | DA                                                           |
| 6.1 PROIECTUL POATE FI FINANȚAT PRIN TRANSFER ÎNTRE CAPITOLELE BUGETULUI ACTUAL?                                                                                                                                                                            |                                              |                                                              | -                                                            |
| 6.2 VA FI NECESAR UN BUGET SUPLIMENTAR?                                                                                                                                                                                                                     |                                              |                                                              | -                                                            |
| 6.3 VOR TREBUI INCLUSE CREDITE ÎN BUGETELE VIITOARE?                                                                                                                                                                                                        |                                              |                                                              | DA                                                           |
| OBSERVAȚII:<br><br>Suma care urmează să fie plătită efectiv poate varia în funcție de numărul final de voturi atribuite UE, de suma care trebuie plătită per vot în GBP și de cursul de schimb EUR/GBP.                                                     |                                              |                                                              |                                                              |